

Hướng dẫn Sử dụng Radio CD cầm tay

Model **RX-D53**
RX-D48



Cảm ơn quý khách đã mua sản phẩm.

Để sản phẩm hoạt động tối ưu và đảm bảo an toàn, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này.

Vui lòng cất giữ sách hướng dẫn này để tham khảo khi cần.

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com/vn/>

Trung tâm dịch vụ khách hàng: 1800 1593 (miễn phí)

Ngày làm việc: từ Thứ 2 đến Chủ nhật

Giờ làm việc: 8h15 ~ 17h30



RQT9725-G
L0712HH0

Sách hướng dẫn sử dụng này được xây dựng cho model RX-D53 và RX-D48.

RX-D53 : mô tả các tính năng tương ứng với model RX-D53.

RX-D48 : mô tả các tính năng tương ứng với model RX-D48.

Hình ảnh thực tế của thiết bị có thể không giống với hình minh họa. Hình minh họa trong tài liệu này dành cho model RX-D53, trừ trường hợp được quy định riêng biệt.

Chú ý về an toàn

CẢNH BÁO!

Thiết bị

- Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, điện giật hoặc hư hỏng sản phẩm,
 - Không để thiết bị tiếp xúc với nước mưa, nơi ẩm ướt, bị dột nước hoặc bắn nước.
 - Không để các đồ đựng chất lỏng như bình, lọ lên trên thiết bị.
 - Chỉ sử dụng các phụ kiện được khuyến dùng.
 - Không tháo rời vỏ máy.
 - Tuyệt đối không tự ý sửa chữa thiết bị này. Liên hệ nhân viên bảo hành có chuyên môn để sửa chữa sản phẩm.

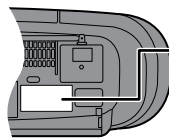
CHÚ Ý!

Thiết bị

- Để giảm nguy cơ hỏa hoạn, điện giật hoặc hư hỏng sản phẩm,
 - Không lắp đặt thiết bị trong tủ sách, tủ gắn vào tường hoặc không gian chật hẹp. Đảm bảo thiết bị được thông gió tốt.
 - Không chắn lối thông gió của thiết bị bằng giấy báo, khăn trải bàn, rèm cửa và các vật tương tự.
 - Không đặt nguồn lửa, như nến đang cháy lên trên thiết bị.
- Thiết bị này được sử dụng ở các vùng có khí hậu nhiệt đới.
- Lắp đặt thiết bị này sao cho có thể rút dây nguồn AC từ ổ điện ngay lập tức nếu xảy ra sự cố.
- Thiết bị này có thể thu nhiễu vô tuyến do điện thoại di động gây ra. Nếu xuất hiện nhiễu, hãy di chuyển điện thoại di động cách xa thiết bị.
- Thiết bị sử dụng tia laser. Việc điều khiển, điều chỉnh hoặc thực hiện các thao tác ngoài các thao tác được quy định tại đây có thể dẫn đến hiện tượng nhiễm bức xạ nguy hiểm.
- Tránh sử dụng hoặc đặt thiết bị ở gần nguồn nhiệt. Không để thiết bị trong xe hơi phơi trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời trong thời gian dài khi đóng kín cửa xe. Nếu không sẽ làm hỏng vỏ máy.
- Tránh không để dây nguồn AC bị nứt, xước hoặc mối nối kém chất lượng, nếu không có thể gây ra hỏa hoạn hoặc điện giật. Tránh không uốn, kéo hoặc buộc dây nguồn quá mạnh.
- Không kéo thân dây nguồn khi muốn ngắt dây nguồn AC ra khỏi ổ cắm. Nếu không sẽ làm hỏng sản phẩm hoặc gây điện giật.
- Không vận hành sản phẩm trong phòng tắm, nếu không có thể gây ra nguy cơ điện giật.
- Ngắt dây nguồn AC ra khỏi ổ cắm khi không sử dụng.

Pin

- Nếu không sử dụng sản phẩm trong khoảng thời gian dài hoặc khi chỉ sử dụng nguồn điện AC để cấp điện cho thiết bị, hãy tháo bỏ ra để tránh hỏng hóc do rò rỉ pin.
- Lắp pin sao cho các cực (+ và -) khớp với các cực trong điều khiển từ xa.
- Không kết hợp dùng pin cũ và pin mới.
- Không sử dụng các loại pin khác nhau cùng lúc.
- Không tháo rời hoặc làm đoản mạch pin.
- Không sạc lại pin kiềm hoặc pin manga.
- Không sử dụng pin nếu lớp vỏ bọc đã bị bóc.
- Không đốt hoặc hơ trên lửa.
- Không để pin trong xe hơi phơi trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời trong thời gian dài và đóng kín cửa xe.
- Tháo pin ra nếu không sử dụng điều khiển từ xa trong thời gian dài. Bảo quản pin ở nơi râm mát.
- Có nguy cơ gây nổ nếu thay pin không đúng cách. Chỉ thay đúng loại pin nhà sản xuất khuyến dùng.
- Khi thải bỏ pin, vui lòng liên hệ chính quyền địa phương hoặc đại lý bán hàng để biết cách thải bỏ hợp lý.



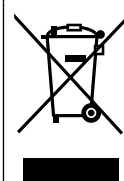
CLASS 1
LASER PRODUCT

CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class
CAUTION	- CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1 +A2/ Class 1M	
VARNING	- KLASS 1M SYNLIKS OCH OSYNLIKS LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKE INSTRUMENT.	
FORSIGTIG	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 1M. NÅR LÅGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.	
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTIMIINNA LUOKAN 1M NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ. LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEILLA SUORAAN SÄTEESEEN.	
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 1M. WENN ABECKUNG GEÖFFNET, NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.	
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 1M. EN CAS D'OUVERTURE, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.	
PRECAUCIÓN	- RADIACIÓN LASER VISIBLE E INVISIBLE DE CLASE 1M AL ESTAR ABIERTO. NO VEA DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS.	

Bên trong sản phẩm

– Nếu nhìn thấy biểu tượng này –

Thông tin về việc thải bỏ sản phẩm tại các quốc gia khác ngoài Liên Minh Châu Âu



Biểu tượng này chỉ có hiệu lực ở Liên minh Châu Âu.
Nếu muốn thải bỏ sản phẩm này, vui lòng liên hệ chính quyền địa phương hoặc đại lý bán hàng để biết cách thải bỏ hợp lý.

Chú ý đối với dây nguồn AC (Chỉ áp dụng cho RX-D53)

(Đối với Ả-rập-Xê-út và Kuwait)

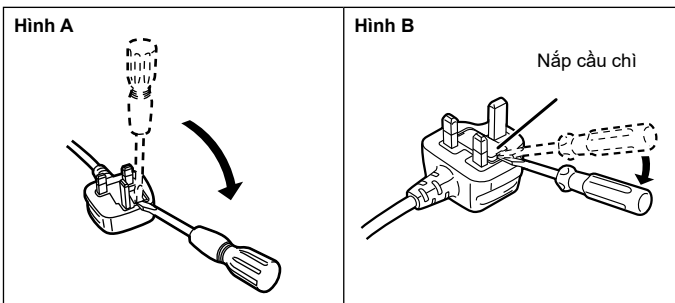
Trước khi sử dụng

Tháo nắp jack nổi.

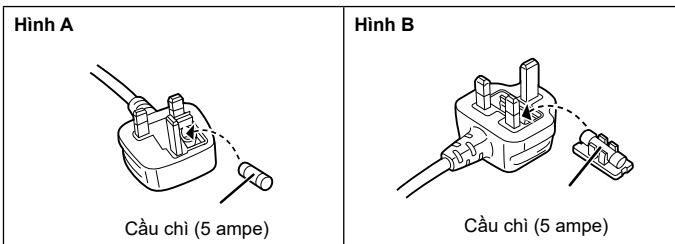
Cách thay cầu chì

Vị trí của cầu chì khác nhau tùy thuộc vào loại phích cắm nguồn AC (hình A và B).
Đảm bảo phích cắm AC ăn khớp và làm theo hướng dẫn dưới đây.
Hình minh họa của phích cắm AC có thể không giống với sản phẩm thực tế.

1. Dùng tua vít để mở nắp đậy cầu chì.



2. Thay cầu chì, sau đó đóng hoặc gắn nắp cầu chì.



Mục lục

Chú ý về an toàn.....	2
Chú ý đối với dây nguồn AC (chỉ áp dụng cho RX-D53)	2
Phụ kiện kèm theo.....	3
Nguồn điện	3
Điều khiển từ xa	3
Khái quát chung về điều khiển	4
Đĩa	5
Radio.....	6
USB (chỉ dùng cho RX-D53)	6
Băng cassette	7
Đồng hồ và hẹn giờ	7
Hiệu ứng âm thanh	8
Công phát nhạc	8
Xử lý sự cố.....	8
Thông số kỹ thuật	9
Bảo dưỡng.....	9

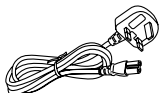
Phụ kiện kèm theo

Kiểm tra và xác nhận các phụ kiện kèm theo.

☐ 1 x Dây nguồn AC

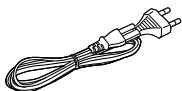
RX-D53

Đối với Ả-rập-Xê-út và Kuwait



RX-D53 **RX-D48**

Các khu vực khác



☐ 1 x Điều khiển từ xa

RX-D53 (N2QAYA000008)

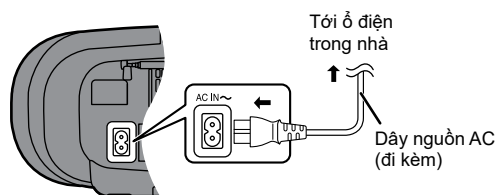
RX-D48 (N2QAYA000009)

Nguồn điện

Sử dụng ổ cắm dành cho gia đình

Cắm chắc dây nguồn vào thiết bị và ổ cắm.

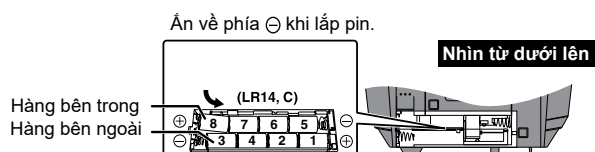
Mặt sau



Lưu ý:

- Chỉ dùng dây nguồn AC kèm theo thiết bị. Không dùng với các thiết bị khác.
- Thiết bị hoạt động ở chế độ chờ khi cắm dây nguồn AC. Khi cắm dây nguồn vào ổ cắm điện, mạch sơ cấp luôn có điện.

Sử dụng pin (không đi kèm)



- Chỉ sử dụng loại pin kiềm.
- Nếu cắm dây nguồn AC, pin sẽ không hoạt động. Ngắt dây nguồn AC để thiết bị có thể hoạt động bằng pin.
- Khi sử dụng pin, người dùng không thể bật thiết bị bằng điều khiển từ xa.

Thời điểm thay pin



Khi đèn báo pin bắt đầu nhấp nháy, thay toàn bộ 8 cục pin. Người dùng nên thay toàn bộ pin trước khi ghi âm.

Lưu ý:

Đèn báo pin có thể nhấp nháy trước khi khởi động chức năng nào đó dù không bị hết pin. Khi cắm dây nguồn AC vào ổ cắm để cấp điện cho thiết bị, chỉ báo sẽ hiển thị tình trạng hiện tại.

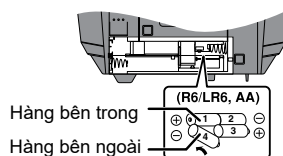
Sao lưu bộ nhớ

Khi điện bị ngắt, cài đặt thời gian, đài phát radio đã cài đặt sẽ được lưu trong bộ nhớ nếu người dùng lắp pin dự phòng (không đi kèm).

- Sử dụng pin kiềm hoặc pin mangan.
- Loại pin này không có tác dụng cấp điện cho thiết bị.

Thời điểm thay pin

Nhìn từ dưới lên



Tuổi thọ của pin kéo dài khoảng 1 năm.

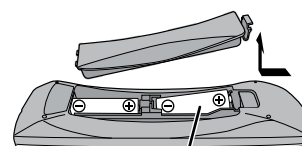
Kết nối thiết bị với nguồn điện AC trước khi thay pin.

Trước khi kết nối hoặc ngắt kết nối dây nguồn AC, ấn [■/▲, STOP/EJECT] để dừng băng và ấn [TAPE/OFF] để tắt thiết bị. Pin dự phòng bị hao mòn nhanh hơn khi người dùng ngắt dây điện nhưng thiết bị vẫn còn điện.

Điều khiển từ xa

Chú ý lắp đúng đầu cực khi lắp pin (không được cung cấp đi kèm) (+, -).

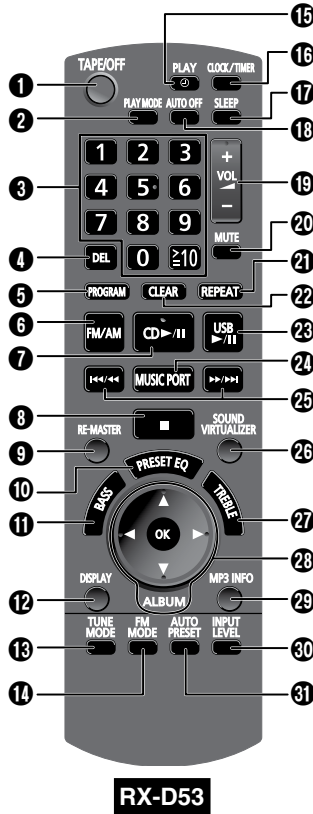
Hướng điều khiển từ xa về phía cảm biến điều khiển từ xa, tránh chướng ngại vật, trong phạm vi cách thiết bị tối đa là 7 m.



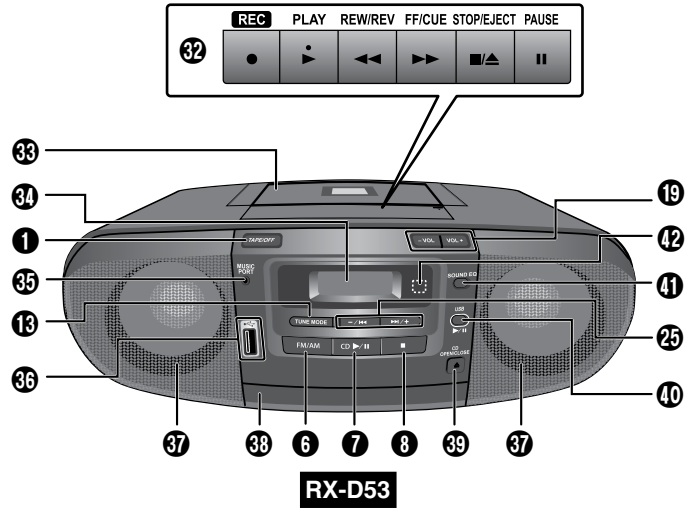
R6/LR6, AA

Khái quát chung về điều khiển

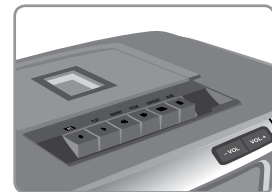
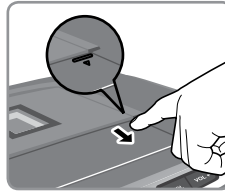
Các thao tác trong hướng dẫn sử dụng này chủ yếu được thực hiện bằng điều khiển từ xa, tuy nhiên vẫn có thể tiến hành các thao tác đó trên đầu phát nếu có cùng nút điều khiển.



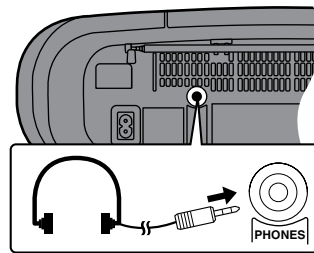
RX-D53



RX-D53



- 1 Nút chờ/chế độ xem băng
 - Ấn để chuyển thiết bị sang chế độ chờ.
- 2 Chức năng chế độ phát
- 3 Các nút chữ số
 - Để chọn số có hai chữ số, ấn [≥10] một lần, tiếp đến nhập hai chữ số.
 - Để chọn số có ba chữ số, ấn [≥10] hai lần, tiếp đến nhập ba chữ số.
- 4 Chức năng xóa nội dung lập trình
- 5 Chức năng lập trình
- 6 Chọn bộ dò đài (FM/AM)
- 7 Tạm dừng hoặc phát đĩa
- 8 Dừng phát đĩa
 - Chọn EQ OFF **RX-D48** (bằng điều khiển từ xa)
- 9 Chọn RE-MASTER
- 10 Chọn cài đặt trước EQ
- 11 Chọn Bass
- 12 Chức năng hiển thị thông tin bản nhạc
- 13 Chọn chế độ dò đài phát
- 14 Chọn MONO cho chế độ FM
- 15 Cài đặt hẹn giờ phát
- 16 Cài đặt thời gian và hẹn giờ
- 17 Cài đặt hẹn giờ tắt
- 18 Chức năng tắt tự động
 - RX-D53** Chọn "ON A.OFF" hoặc "OFF A.OFF".
 - RX-D48** Chọn "ON" hoặc "OFF".
 - Chức năng tự động tắt sẽ tắt chế độ phát đĩa hoặc USB sau khi không sử dụng trong 10 phút.
 - Ấn nút để kích hoạt chức năng.
 - Ấn nút một lần nữa để hủy.
 - Cài đặt vẫn được ghi nhớ ngay cả khi tắt thiết bị.
- 19 Điều chỉnh âm lượng
- 20 Chức năng tắt tiếng
 - Ấn nút để kích hoạt chức năng.
 - Để hủy bỏ, ấn nút một lần nữa hoặc điều chỉnh âm lượng.
- 21 Chức năng phát lặp lại
- 22 Xóa nhạc lập trình
- 23 Tạm dừng hoặc phát USB **RX-D53**
 - Dừng phát đĩa **RX-D48**
- 24 Chọn cổng nhạc



Giắc cắm tai nghe (ĐIỆN THOẠI)

Loại đầu cắm: Ø 3,5 mm stereo (không đi kèm)

- Để tránh hỏng thính giác, không được nghe trong thời gian dài.
- Áp lực âm thanh quá lớn từ tai nghe có thể làm giảm thính giác.
- Nghe âm lượng cao trong thời gian dài có thể làm hại tai.

- 25 Tìm kiếm hoặc bỏ qua bản nhạc, kiểm tra nhạc nội dung, chọn kênh cài đặt trước, chức năng dò đài phát, điều chỉnh thời gian, điều chỉnh âm trầm hoặc âm cao
 - Điều khiển từ xa: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶▶]
 - Đài phát: [◀/▶▶] hoặc [▶▶▶/▶▶▶]
- 26 Chức năng ảo hóa âm thanh
- 27 Chọn âm CAO
- 28 [OK]: Xác nhận
[▲/▼]: Chọn album
[◀/▶] có cùng chức năng với [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶▶/▶▶▶]
- 29 Hiển thị thông tin MP3 **RX-D53**
 - Chọn cường độ đầu vào **RX-D48**
- 30 Chọn cường độ đầu vào **RX-D53**
 - Chọn cài đặt trước bằng tay **RX-D48**
- 31 Chọn tự động cài đặt trước
- 32 Vận hành phát bằng cassette
- 33 Hộp cassette
- 34 Màn hình hiển thị
- 35 Giắc cắm cổng phát nhạc
- 36 Cổng USB **RX-D53**
- 37 Loa
 - Loa không có khả năng khử từ tính. Không đặt loa gần TV, máy tính hoặc các thiết bị khác để bị ảnh hưởng bởi từ tính.
- 38 Khay đĩa
- 39 Đóng hoặc mở khay đĩa
- 40 Tạm dừng hoặc phát USB **RX-D53**
 - Chọn cổng nhạc **RX-D48**
- 41 Chọn bộ chỉnh âm (EQ)
- 42 Cảm biến tín hiệu điều khiển từ xa

Phát cơ bản

- 1 Ấn [▲, CD OPEN/CLOSE] để mở khay đĩa, sau đó đặt đĩa vào, để mặt có nhãn lên trên.
- 2 Ấn [▲, CD OPEN/CLOSE] một lần nữa để đóng lại.
- 3 Ấn [CD ►/II] để bắt đầu phát.

Dừng phát	Ấn [■] trong khi phát.
Tạm dừng phát	Ấn [CD ►/II] trong khi phát. Ấn một lần nữa để phát tiếp
Bỏ qua bản nhạc	Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] (đầu phát: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶]). Người dùng không thể bỏ qua bản nhạc đã phát khi đang phát RANDOM hoặc 1-ALBUM RANDOM.
Tìm kiếm bản nhạc	[CD] Ấn và giữ [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] (đầu phát: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶]) trong khi phát hoặc tạm dừng. • Khi phát nhạc lập trình (⇒ xem nội dung bên phải) hoặc phát ngẫu nhiên (⇒ xem nội dung bên dưới, “Chức năng chế độ phát”), người dùng chỉ có thể tìm kiếm trong phạm vi bản nhạc.
Bỏ qua album	[MP3] Ấn [▲/▼, ALBUM] ở chế độ phát. Ấn [▲/▼, ALBUM] một lần nữa, sau đó ấn các nút chữ số ở chế độ dừng.

Chức năng chế độ phát

[CD] [MP3]

Ấn [PLAY MODE] để chọn chế độ mong muốn.

1-TRACK [RX-D53] [RX-D48] 1TR 1-	Phát một bản nhạc được chọn trên đĩa. Ấn các nút chữ số để chọn bản nhạc.
1-ALBUM [RX-D53] [RX-D48] 1ALBUM [ALBUM]	[MP3] Phát một album được chọn trên đĩa. Ấn [▲/▼, ALBUM] để chọn album.
RANDOM [RX-D53] [RX-D48] RND RND	Phát một đĩa ngẫu nhiên.
1-ALBUM RANDOM [RX-D53] [RX-D48] 1ALBUM RND [ALBUM] RND	[MP3] Phát ngẫu nhiên tất cả bản nhạc trong album được chọn. Ấn [▲/▼, ALBUM] để chọn album.

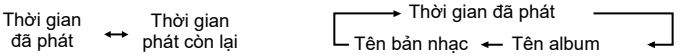
Kiểm tra thông tin bản nhạc

Người dùng có thể xem thông tin bản nhạc đang phát trên màn hình hiển thị.

Ấn [DISPLAY] liên tục trong khi phát hoặc tạm dừng.

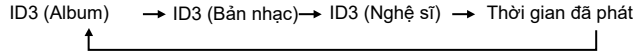
[CD]

[RX-D53] [MP3]



[RX-D53] [MP3]

Ấn [MP3 INFO] liên tục trong khi phát hoặc tạm dừng.



Lưu ý:

- Sản phẩm này hỗ trợ ID3 Tag phiên bản 1.0 và 1.1.
- ID3 là một định dạng được bổ sung vào bản nhạc MP3 để cung cấp thông tin về bản nhạc.
- Các dữ liệu dạng chữ mà thiết bị không hỗ trợ sẽ không hiển thị đúng.
- [RX-D48] Màn hình hiển thị của MP3 chỉ hiện “Thời gian phát còn lại”.

Chú ý khi sử dụng đĩa hai mặt DualDisc

Mặt nội dung kỹ thuật số của đĩa hai mặt DualDisc không đáp ứng các thông số kỹ thuật của định dạng đĩa Compact Disc Digital Audio (CD-DA), do đó không thể phát loại đĩa này.

Lưu ý về đĩa CD

Chọn loại đĩa có ký hiệu sau:



- Thiết bị này có thể truy cập 99 bản nhạc.
- Thiết bị này có thể phát tập tin MP3 và CD-R/RW định dạng âm thanh CD-DA đã hoàn thiện.
- Do điều kiện ghi, thiết bị không thể phát một số đĩa CD-R/RW.
- Không sử dụng các loại đĩa có hình dạng bất thường.
- Không sử dụng đĩa có lớp keo dính lộ ra do miếng dán hoặc nhãn đĩa đã bị bóc.
- Không dán thêm nhãn hoặc miếng dán lên đĩa.
- Không viết lên đĩa.

Phát nâng cao

Phát lặp lại

[CD] [MP3]

Người dùng có thể phát lặp lại nhạc đã lập trình hoặc các chế độ phát đã chọn khác.

Để kích hoạt

Ấn [REPEAT].

[RX-D53]

“ON REPEAT” và “↺” hiển thị.

[RX-D48]

“↺” hiển thị.

Để hủy bỏ

Nhấn [REPEAT] một lần nữa.

[RX-D53]

“OFF REPEAT” hiển thị và “↺” bị xóa.

[RX-D48]

“↺” đã bị xóa.

Phát nhạc lập trình

Chức năng này cho phép lập trình tới 24 bản nhạc.

[CD]

1 Ấn [CD ►/II], sau đó [■].

2 Ấn [PROGRAM].

“PGM” hiển thị.

3 Ấn các nút chữ số để chọn bản nhạc mong muốn.

Làm lại bước này để lập trình các bản nhạc khác.

4 Ấn [CD ►/II] để bắt đầu phát.

[MP3]

1 Ấn [CD ►/II], sau đó [■].

2 Ấn [PROGRAM].

“PGM” hiển thị.

3 Ấn [▲/▼, ALBUM] để chọn album mong muốn.

4 Ấn [▶▶/▶▶] một lần, sau đó ấn các nút chữ số để chọn bản nhạc mong muốn.

5 Ấn [OK].

Lặp lại bước 3 và 5 để lập trình các bản nhạc khác.

6 Ấn [CD ►/II] để bắt đầu phát.

Hủy chế độ lập trình	Ấn [PROGRAM] ở chế độ dừng.
Phát lại nhạc đã lập trình	Ấn [PROGRAM], sau đó [CD ►/II] ở chế độ dừng.
Kiểm tra nội dung chế độ lập trình.	Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] (đầu phát: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶]) khi “PGM” hiển thị ở chế độ dừng. Để kiểm tra trong khi đang lập trình, ấn [PROGRAM] hai lần sau khi màn hình hiển thị “PGM”, sau đó ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶].
Bổ sung nhạc vào nhạc đã lập trình	[CD] Lặp lại bước 3 ở chế độ dừng. [MP3] Lặp lại bước 3 đến 5 ở chế độ dừng.
Xóa bản nhạc cuối cùng	Ấn [DEL] ở chế độ dừng.
Xóa toàn bộ các bản nhạc đã được lập trình	Ấn [CLEAR] ở chế độ dừng. “CLR ALL” [RX-D53] (“CLEAR” [RX-D48]) hiển thị.

Lưu ý:

- Khi người dùng lập trình trên 24 bản nhạc, màn hình sẽ hiển thị “PGM FULL” [RX-D53] (“FULL” [RX-D48]) xuất hiện.
- Bộ nhớ lập trình bị xóa khi mở khay đĩa.

Lưu ý về MP3

- Các tập tin được gọi là bản nhạc và thư mục được gọi là album.
- Thiết bị có thể truy cập 999 bản nhạc, 255 album và 20 lượt ghi.
- Đĩa phải tuân theo tiêu chuẩn ISO9660 mức 1 hoặc 2 (trừ các định dạng mở rộng).
- Để phát theo trật tự nhất định, hãy thêm 3 ký tự chữ số vào đầu tên thư mục và tên tập tin để phát.

Hạn chế khi phát MP3

- Nếu ghi MP3 trên cùng một đĩa như CD-DA, thiết bị chỉ hỗ trợ phát định dạng được ghi ở lượt đầu tiên.
- Do điều kiện của đĩa hoặc điều kiện ghi, không thể phát một số MP3.
- Các bản thu âm sẽ không phát theo thứ tự đã ghi.

Kỹ thuật mã hóa âm thanh MPEG Layer-3 được cấp phép bởi Fraunhofer IIS và Thomson.

Radio

Dò đài phát bằng tay

- 1 Ấn [FM/AM] để chọn “FM” hoặc “AM”.
- 2 Ấn [TUNE MODE] để chọn “MANUAL”. **RX-D53**
Nếu “PGM” hiển thị, ấn [TUNE MODE] để xóa. **RX-D48**
- 3 Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] (đầu phát: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶]) để chọn tần số của đài phát yêu cầu.
Để dò đài phát tự động, ấn và giữ [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] cho đến khi tần số bắt đầu thay đổi nhanh. Thiết bị tự động dò, dừng khi tìm thấy đài phát.
• Chế độ tự động dò có thể không hoạt động khi gặp nhiễu.
• Để hủy chế độ dò tự động, ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] một lần nữa.

Để thu sóng dễ hơn

FM: Kéo râu ăng ten và điều chỉnh hướng của ăng ten.
AM: Điều chỉnh vị trí thiết bị.

Để cải thiện chất lượng âm thanh FM

Khi chọn “FM”

Ấn [FM MODE] để hiển thị “MONO”.

Để hủy bỏ

Ấn [FM MODE] một lần nữa.
• MONO bị hủy khi tần số thay đổi.
• Tắt “MONO” để nghe ở chế độ bình thường.

Cài đặt trước bộ nhớ

Có thể cài đặt trước 16 đài phát FM và 16 đài phát AM.

Chuẩn bị

Ấn [FM/AM] để chọn “FM” hoặc “AM”.

Tự động cài đặt trước

RX-D53

- 1 Ấn [PLAY MODE] nhiều lần để chọn “CURRENT” hoặc “LOWEST”.

CURRENT	Dò bắt đầu từ tần số hiện tại.
LOWEST	Dò bắt đầu từ tần số nhỏ nhất.

- 2 Ấn [AUTO PRESET] để bắt đầu cài đặt trước.

RX-D48

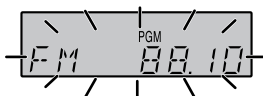
Ấn [AUTO PRESET] để bắt đầu cài đặt trước.

Bộ dò đài cài đặt trước tất cả các đài phát thu được theo thứ tự tăng dần. Khi kết thúc, đài phát cuối cùng được lưu trong bộ nhớ sẽ được dò.

Cài đặt trước bằng tay

- 1 Ấn [PROGRAM] **RX-D53** ([MANUAL PRESET] **RX-D48**).
“PGM” hiển thị.

- 2 Trong vòng 10 giây
Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] để dò đài phát mong muốn.



- 3 Ấn [PROGRAM] **RX-D53** ([MANUAL PRESET] **RX-D48**).

- 4 Ấn các nút chữ số để chọn kênh.

Đài phát đi cùng với kênh sẽ bị xóa nếu kênh đó đã được cài đặt cho một đài phát khác.

- 5 Làm lại các bước từ 2 đến 4 để cài đặt trước nhiều đài phát hơn.

Chọn đài phát cài đặt trước

Ấn các nút chữ số để chọn kênh.

HOẶC

- 1 Ấn [TUNE MODE] để chọn “PRESET”. **RX-D53**
Ấn [TUNE MODE] để hiển thị “PGM”. **RX-D48**

- 2 Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] (đầu phát: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶]) để chọn kênh.



Cài đặt trước kênh

Cài đặt phân phối tần số AM (chỉ bằng đầu phát)

Hệ thống cũng có thể nhận được sóng AM có bước sóng 10 kHz.

Để thay đổi bước sóng từ 9 kHz sang 10 kHz

- 1 Ấn và giữ [FM/AM]
Sau vài giây, màn hình nhấp nháy hiển thị tần số tối thiểu hiện tại.
- 2 Tiếp tục giữ [FM/AM].
Khi tần số tối thiểu thay đổi, nhả nút ra.
• Để quay về bước sóng ban đầu, lặp lại bước trên.
• Tần số cài đặt trước đó sẽ bị xóa sau khi thay đổi cài đặt.

USB (chỉ áp dụng cho **RX-D53**)

MP3

Kết nối USB để có thể kết nối và phát các bản nhạc MP3 từ bộ lưu trữ USB dung lượng lớn. Hình ảnh là thiết bị USB (chỉ truyền kích thước lớn).

Chuẩn bị

Trước khi cắm thiết bị USB vào máy, lưu ý sao lưu dữ liệu trong USB.

Thiết bị USB
(không đi kèm)



Lưu ý:

- Không nên dùng cáp USB nối dài. Thiết bị này không thể nhận dạng USB kết nối qua cáp.
- Khi kết nối đầu phát âm thanh kỹ thuật số với cổng USB, thiết bị sẽ được sạc, trừ trường hợp ở chế độ chờ.

Phát cơ bản

- 1 Giảm âm lượng và kết nối thiết bị lưu trữ USB vào cổng USB.

- 2 Ấn [USB ▶/II] để bắt đầu phát.

Dừng phát	Ấn [■] trong khi phát. “RESUME” hiển thị. Vị trí được lưu trong bộ nhớ. Ấn [USB ▶/II] để phát tiếp. Ấn [■] một lần nữa để xóa vị trí dừng.
Tạm dừng phát	Ấn [USB ▶/II] trong khi phát. Ấn một lần nữa để phát tiếp.
Bỏ qua bản nhạc	Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] (đầu phát: [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶]).
Bỏ qua album	Ấn [▲/▼, ALBUM] ở chế độ phát. Ấn [▲/▼, ALBUM] một lần nữa, sau đó ấn các nút chữ số ở chế độ dừng.

Lưu ý về USB

Thiết bị tương thích

Các thiết bị được gọi là bộ lưu trữ USB dung lượng lớn gồm:

- USB hỗ trợ truyền kích thước lớn.
- USB hỗ trợ USB 2.0 tốc độ tối đa.

Định dạng được hỗ trợ

- Các thư mục được gọi là album.
- Các tập tin được gọi là bản nhạc.
- Bản nhạc phải có đuôi “.mp3” hoặc “.MP3”.
- Hỗ trợ hệ thống tập tin FAT12, FAT16 và FAT32.
- Không hỗ trợ CBI (Control/Bulk/Interrupt)
- Không hỗ trợ thiết bị sử dụng hệ thống tập tin NTFS.
- Tùy thuộc vào kích thước vùng, một số tập tin có thể không hoạt động được.
- Số album tối đa: 255 album
- Số bản nhạc tối đa: 2500 bản nhạc
- Số bản nhạc tối đa trong một album: 999 bản nhạc

Băng cassette

Phát cơ bản

Sử dụng băng thông thường.

Thiết bị có thể phát băng Chrome hoặc băng Metal nhưng không thể nhận diện được đặc tính của các loại băng này.

1 Ấn [TAPE/OFF].

2 Mở nắp đẩy nút điều khiển cassette.

3 Ấn [REW/FF, STOP/EJECT] và cho băng vào.

Lắp cassette sao cho mặt phát hướng lên trên và phần băng lộ ra hướng vào lòng. Dùng tay đóng hộc lại.

4 Ấn [PLAY] để bắt đầu phát.

Dừng phát băng	Ấn [REW/FF, STOP/EJECT].
Tạm dừng phát	Ấn [PAUSE]. Ấn một lần nữa để phát tiếp.
Tua lại và tua đi	Ấn [REW/FF] hoặc [FF/CUE] ở chế độ dừng.
Tìm kiếm đoạn nhạc	Ấn [REW/FF] (để tìm ngược lại) hoặc [FF/CUE] (để tìm kiếm tiếp sau đó) trong khi thiết bị đang phát. Nhấn nút, thiết bị tự phát tiếp.

Ghi

Sử dụng băng thông thường

Có thể sử dụng băng Chrome hoặc băng Metal nhưng thiết bị sẽ không ghi hoặc xóa chính xác.

Chuẩn bị

Cuốn băng nguồn lại để tiến hành ghi âm nhanh chóng.

1 Ấn [REW/FF, STOP/EJECT] và cho cassette vào để ghi âm.

Lắp cassette sao cho mặt phát hướng lên trên và phần băng lộ ra hướng vào lòng.

2 Chọn nguồn để ghi.

Đĩa	1. Đưa đĩa muốn ghi vào. Ấn [CD/MP3], sau đó [REW/FF]. 2. Chọn chế độ ghi đĩa. Ghi bản nhạc đã được lập trình Lập trình các bản nhạc theo ý muốn (→ trang 5). Ghi một album hoặc bản nhạc xác định Ấn [PLAY MODE] để chọn chế độ mong muốn (→ trang 5).
Radio	Dò đài phát radio (→ trang 6).
USB RX-D53	1. Chuẩn bị thiết bị lưu trữ USB để ghi (→ trang 6). 2. Ấn [REW/FF] hoặc [FF/CUE] (đầu phát: [REW/FF] hoặc [FF/CUE]) để chọn bản nhạc muốn ghi.
Cổng phát nhạc	Chọn cổng phát nhạc (→ trang 8).

3 Ấn [REW/FF] để bắt đầu ghi.

Dừng ghi	Ấn [REW/FF, STOP/EJECT].
Ghi trên mặt còn lại của cuộn băng	Xoay ngược cassette và ấn [REW/FF].
Xóa đoạn nhạc đã ghi	1. Ấn [TAPE/OFF]. 2. Lắp cassette đã ghi vào. 3. Ấn [REW/FF].

Lưu ý:

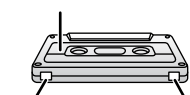
Thay đổi âm lượng và chất lượng âm thanh sẽ không ảnh hưởng việc ghi âm.

Tránh ghi đè dữ liệu

Hình minh họa mô tả cách tháo bỏ vấu gắn để tránh ghi âm. Để ghi âm lại trên băng, bọc lại như hình minh họa.

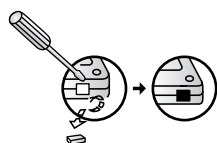
Để tránh thu băng

Mặt A



Vấu mặt B Vấu mặt A

Để thu băng lại



Băng dính

Lưu ý:

- Loại băng dài trên 100 phút rất mỏng, dễ gãy hoặc dễ bị rách.
- Băng bị chùng có thể dẫn đến rối, cần cuộn lại trước khi phát.
- Loại băng phát liên tục có thể kẹt vào bộ phận di chuyển trong hộc đựng nếu không sử dụng đúng cách.

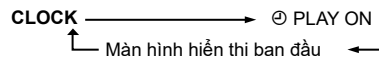
Đồng hồ và hẹn giờ

Cài đặt đồng hồ

Đây là loại đồng hồ hiển thị hệ 24 giờ.

1 Ấn [CLOCK/TIMER].

Mỗi lần ấn nút:



2 Trong vòng 5 giây

Ấn [REW/FF] hoặc [FF/CUE] để cài đặt thời gian.

Ấn và giữ nút để nhanh chóng chọn được thời gian mong muốn.

3 Ấn [CLOCK/TIMER] để kết thúc cài đặt thời gian.

Hiện thị đồng hồ

Ấn [CLOCK/TIMER] để hiển thị đồng hồ trong vài giây.

Lưu ý:

- Cài đặt lại đồng hồ thường xuyên để duy trì độ chính xác.
- Khi thiết bị ở chế độ chờ hoặc khi dùng pin để cấp điện cho thiết bị, đồng hồ sẽ không hiển thị.

Sử dụng chức năng hẹn giờ phát.

Có thể cài đặt hẹn giờ bật thiết bị tại một thời điểm nhất định để đánh thức.

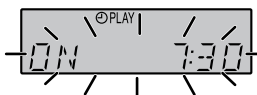
Chuẩn bị

- Bật thiết bị và cài đặt đồng hồ.
- Chuẩn bị nguồn nhạc muốn nghe: đĩa, radio, USB (chỉ dùng cho **RX-D53**) hoặc nguồn cổng phát nhạc và cài đặt âm lượng.

1 Ấn [CLOCK/TIMER] nhiều lần để chọn chế độ hẹn giờ phát

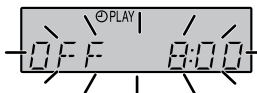
2 Trong vòng 5 giây

Ấn [REW/FF] hoặc [FF/CUE] để cài đặt thời gian bắt đầu.



3 Ấn [CLOCK/TIMER] để xác nhận.

4 Lặp lại bước 2 và 3 để cài đặt thời gian kết thúc.



Để kích hoạt chế độ hẹn giờ

5 Ấn [PLAY] để bật chế độ hẹn giờ

⊙ PLAY ↔ Không hiển thị (tắt)

6 Ấn [TAPE/OFF] để tắt thiết bị.

Thay đổi cài đặt	Lặp lại bước 1 đến 4 và 6 (→ xem nội dung bên trên).
Thay đổi nguồn hoặc âm lượng	1. Ấn [PLAY] để xóa chỉ báo hẹn giờ trên màn hình. 2. Thay đổi nguồn hoặc âm lượng. 3. Lặp lại bước 5 và 6 (→ xem nội dung bên trên).
Kiểm tra cài đặt (Khi thiết bị đang hoạt động hoặc ở chế độ chờ)	Ấn [CLOCK/TIMER] nhiều lần để chọn "⊙ PLAY" (màn hình không hiển thị khi dùng pin để cấp điện cho thiết bị và khi thiết bị ở chế độ chờ).
Hủy bỏ	Ấn [PLAY] để xóa chỉ báo hẹn giờ trên màn hình.

Lưu ý:

- Đồng hồ hẹn giờ sẽ bắt đầu ở thời gian đã cài đặt với mức âm lượng tăng dần đến mức cài đặt.
- Đồng hồ hẹn giờ sẽ báo hàng ngày tại thời gian cài đặt nếu bật hẹn giờ.
- Để đồng hồ hẹn giờ hoạt động, thiết bị phải đang ở chế độ chờ.
- Nếu tắt và bật lại thiết bị khi đồng hồ hẹn giờ đang hoạt động, chức năng cài đặt thời gian kết thúc sẽ không hoạt động.

Sử dụng chức năng hẹn giờ tắt

Chức năng này cho phép thiết bị tự động tắt sau khi cài đặt thời gian, trừ trường hợp đang dùng băng.

Ấn [SLEEP] nhiều lần để chọn thời gian mong muốn (bằng phút).

Để hủy bỏ

Ấn [SLEEP] liên tục để chọn "OFF".

Thay đổi thời gian phát còn lại.

Ấn [SLEEP] để hiển thị thời gian phát còn lại, ấn [SLEEP] một lần nữa để chọn thời gian mong muốn.

Lưu ý:

- Có thể sử dụng hẹn giờ phát và hẹn giờ tắt cùng lúc.
- Chế độ hẹn giờ tắt luôn được ưu tiên. Lưu ý không cài đặt giờ chồng chéo nhau.

Hiệu ứng âm thanh

Thay đổi chất lượng âm thanh

Cài đặt trước EQ

Ấn [PRESET EQ] (đầu phát: [SOUND EQ] nhiều lần để chọn cài đặt mong muốn.

RX-D53	RX-D48	
HEAVY	EQ1----	Bổ sung độ mạnh cho nhạc rock
CLEAR	EQ2----	Làm tần số rõ ràng hơn
SOFT	EQ3----	Dành cho nhạc nền
VOCAL	EQ4----	Bổ sung độ bóng cho thanh âm
EQ-OFF	EQ OFF	Hủy chọn EQ

BASS hoặc TREBLE

Cho phép người dùng tận hưởng âm thanh cao hoặc thấp hơn.

1 Ấn [BASS] hoặc [TREBLE] để chọn cài đặt mong muốn.

2 Ấn [◀◀/▶▶] hoặc [▶▶/▶▶] để điều chỉnh mức độ.

Lưu ý:

- Mức độ âm thanh là từ -4 đến +4.
- Chọn "EQ OFF" để hủy BASS hoặc TREBLE.

RE-MASTER

(MP3)

Tính năng này giúp tái tạo tần số đã mất trong quá trình ghi (bản nhạc gốc) mang lại âm thanh chân thực nhất với bản gốc.

Ấn [RE-MASTER] nhiều lần để chọn "ON RE-MASTER" hoặc "OFF RE-MASTER" **RX-D53** ("ON R.M" hoặc "OFF R.M" **RX-D48**).

Ảo hóa âm thanh

Cho phép người dùng thêm độ rộng và sâu tự nhiên vào âm thanh stereo.

Ấn [SOUND VIRTUALIZER] để hiển thị "|||||■|||||".

Ấn nút một lần nữa để hủy.

Lưu ý:

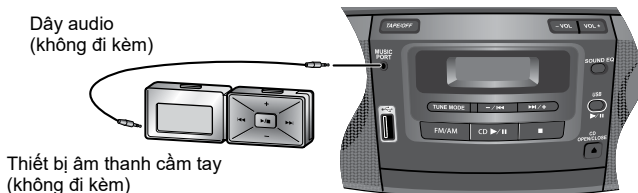
- Khả năng ghi không bị ảnh hưởng bởi tính năng này.
- Ảnh hưởng thực tế tùy thuộc vào nguồn đã phát.

Cổng phát nhạc

Có thể kết nối thiết bị âm thanh di động và nghe âm thanh qua thiết bị này.

Chuẩn bị

Tắt chức năng chỉnh âm (nếu có) của thiết bị âm thanh cầm tay trước khi cắm giắc MUSIC PORT. Nếu không, âm thanh từ loa sẽ có thể bị méo.



1 Cắm dây âm thanh vào giắc MUSIC PORT.

2 Ấn [MUSIC PORT].

3 Phát thiết bị âm thanh cầm tay.

Lưu ý:

Đọc hướng dẫn sử dụng của thiết bị âm thanh cầm tay để biết thêm chi tiết.

Điều chỉnh âm lượng

Có thể chọn mức độ âm thanh đầu vào cho thiết bị âm thanh cầm tay.

Ấn [INPUT LEVEL] để chọn cài đặt mong muốn.

RX-D53

HIGH (cao) ↔ LOW (thấp)

RX-D48

HI (cao) ↔ LO (thấp)

Lưu ý:

Chọn thấp nếu âm thanh bị méo khi đang ở mức cao.

Xử lý sự cố

Trước khi yêu cầu bảo hành, tiến hành kiểm tra theo các bước sau. Nếu không chắc chắn hay các giải pháp đưa ra không giải quyết được sự cố thì hãy liên hệ nhà phân phối.

Các sự cố thường gặp

Không có phản ứng khi ấn nút trên điều khiển từ xa.

- Kiểm tra xem pin có được lắp đúng không (→ trang 3).
- Thay pin nếu pin bị hao mòn (→ trang 3).

Không thể dùng điều khiển từ xa để bật thiết bị.

- Bật thiết bị bằng thiết bị chính nếu đang dùng pin để cấp điện cho máy.

Màn hình đồng hồ không hiển thị khi dùng pin để cấp điện cho thiết bị hoặc khi thiết bị đang ở chế độ chờ.

- Kết nối với nguồn điện AC trong gia đình để xem màn hình hiển thị (→ trang 3, 7).

Âm thanh bị méo hoặc không có tiếng.

- Điều chỉnh âm lượng

Có tiếng kêu rền trong khi phát

- Dây nguồn AC hoặc đèn huỳnh quang để gần thiết bị. Di chuyển các thiết bị khác và dây điện ra xa thiết bị.

"F76" hiển thị.

- Có sự cố về nguồn điện. Hỏi ý kiến đại lý bán hàng.

"UO1" hiển thị.

- Thay pin hoặc dùng nguồn điện AC (→ trang 3).

Đĩa

"ERROR" hiển thị.

- Thao tác sai. Tham khảo hướng dẫn sử dụng và thử lại.

Màn hình hiển thị không đúng hoặc máy không bắt đầu phát.

- Chưa cho đĩa vào đúng cách; đặt lại đĩa đúng cách.
- Đĩa bị bẩn. Lau sạch đĩa.
- Thay đĩa nếu đĩa bị xước, biến dạng hoặc không đúng tiêu chuẩn.
- Xảy ra hiện tượng ngưng tụ: Đợi 1 đến 2 giờ để hơi nước bốc hơi hết.

Radio

Có tiếng đập.

- Tắt TV hoặc chuyển ra xa thiết bị.

Có tiếng tạp nhiều khi thu tín hiệu AM.

- Di chuyển các thiết bị khác và dây điện ra xa thiết bị.

Băng cassette

Chất lượng âm thanh kém

- Vệ sinh đầu băng (→ trang 9).

Không thể ghi âm.

- Nếu đã tháo nút gạt chống ghi đè, hãy dùng băng dính dán các lỗ lại (→ trang 7).

Không thể nhả cassette.

- Pin phẳng. Thay pin hoặc nối với nguồn điện AC (→ trang 3).
- Ấn [▶, PLAY] sau đó ấn [■/▲, STOP/EJECT].

USB (chỉ dùng cho RX-D53)

"NO PLAY" hiển thị.

- Định dạng USB hoặc nội dung trong USB không tương thích với thiết bị.

Không thể đọc USB hoặc nội dung trong USB.

- Rút USB sau đó cắm lại.
- Chức năng USB host có thể không hoạt động đối với một số USB.
- Thiết bị USB có bộ nhớ trên 8 gigabyte không thể hoạt động trong một số trường hợp.

USB thao tác chậm.

- Mất nhiều thời gian hơn để đọc USB flash có kích thước nội dung hoặc dung lượng lớn.

Thông số kỹ thuật

Bộ khuếch đại		Hộc cassette	
Công suất đầu ra	4 W x 2 (RMS MAX / DC)	Hệ thống bản nhạc	4 bản nhạc, 2 kênh, stereo
Công suất đầu ra PMPO	90 W	Hệ thống điều khiển	Điều khiển âm thanh đa dạng
Bộ dò đài FM/AM		Hệ thống ghi âm	AC bias 84 kHz
Điều chỉnh tần số (FM)	87.50 MHz đến108.00 MHz (bước sóng 50 kHz)	Hệ thống xóa	Nam châm đa cực
Điều chỉnh biên độ (AM)	522 kHz đến 1629 kHz (bước sóng 9 kHz) 520 kHz đến 1630 kHz (bước sóng 10 kHz)	Đáp ứng tần số	BÌNH THƯỜNG 50 Hz đến 12 kHz
Cổng kết nối		USB (chỉ dùng cho RX-D53)	
Giắc cắm tai nghe		Cổng USB	MP3 (*.mp3) FAT12, FAT16, FAT32 500 mA (tối đa)
Đầu cắm	Giắc stereo 3,5 mm (32 Ω)	Hỗ trợ định dạng tập tin đa phương tiện	
Giắc cắm cổng phát nhạc (phía trước)		Hệ thống tập tin USB	
Độ nhạy	100 mV, 4,7 kΩ	Công suất cổng USB	
Đầu cắm	Giắc stereo 3,5 mm		
Đĩa		Loa	
Đĩa phát (8 cm hoặc 12 cm)		Loa	Trở kháng 4 Ω 2 x 8 cm
(1) CD-Audio (CD-DA)		Toàn dải	
(2) CD-R/RW (CD-DA, đĩa định dạng MP3*)		Khái quát chung	
(3) MP3*		Nguồn điện	
*MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3		AC	220 V đến 240 V, 50/60 Hz
Tỷ lệ Bit		Pin	12 V (8 x LR14, C) 6 V (4 x R6/LR6, AA)
MP3	32 kbps đến 320 kbps	Dự phòng bộ nhớ	17 W
Tần số lấy mẫu		Công suất tiêu thụ	
CD	44.1 kHz	Tuổi thọ pin (chỉ sử dụng pin kiềm)	
MP3	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz	Phát radio	9 giờ
Giải mã	16 bit tuyến tính	Ghi radio	9 giờ
Nguồn chùm	Laser bán dẫn {độ dài bước sóng 795 nm (CD)}	Phát lại CD	6 giờ
Dải tần đáp ứng	40 Hz đến 20 kHz	Ghi CD	7 giờ
Số kênh	2 kênh, stereo	Phát lại băng	8 giờ
Méo rung sai tốc âm tần	Ít hơn dữ liệu đo	Kích thước (Rộng x Cao x Sâu)	408 mm x 148 mm x 271 mm
		Khối lượng	RX-D53 3,2 kg không bao gồm pin (3,8 kg bao gồm pin) RX-D48 3,1 kg không bao gồm pin (3,7 kg bao gồm pin)
		Dải nhiệt độ hoạt động	0°C đến +40°C
		Khoảng độ ẩm hoạt động	35% đến 80% (không ngưng tụ)
		Công suất tiêu thụ ở chế độ chờ	
		2 W (240 V) (xấp xỉ)	
		Lưu ý:	
		1. Thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không thông báo.	
		Khối lượng và kích thước chỉ là giá trị tương đối.	
		2. Tổng biến dạng họa tần được đo bằng máy phân tích phổ kỹ thuật số.	

Bảo dưỡng

Nếu bề mặt bị bẩn	Vệ sinh đầu học băng
Vệ sinh thiết bị bằng một miếng vải khô, mềm.	Thường xuyên lau để đảm bảo chất lượng phát lại và ghi tốt nhất. Dùng thiết bị vệ sinh băng (không đi kèm).
Nếu bề mặt cực bẩn, dùng một miếng vải mềm nhúng vào dung dịch xà phòng và nước hoặc dung dịch tẩy yếu.	
• Tuyệt đối không sử dụng cồn, chất pha loãng sơn hoặc ét xăng để lau thiết bị.	
• Trước khi sử dụng vải hóa học, hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng kèm theo vải.	